

82

1653 Juli 4., Dole

SCHREIBEN<sup>1</sup> DER "COMMIS GOUVERNEURS" DER FREIGRAFSCHAFT BURGUND  
AN [DIE "ORATEURS & AMBASSADEURS - GEMEINT DIE AUF  
DER JAHRRECHNUNG ZU BADEN VERSAMMELTEN TAGSATZUNGSGE-  
SANDTEN] DES TREIZE CANTONS DES LIGUES SUISSES"

s. AH 102/90. Die Unterschrift vom Secrétaire Julien? **Richard** sowie  
die Glosse vom Zuger Stadt- und Amtsrat **Beat II.** Zurlauben fehlen hier  
in AH 102/82.

1) Absender und Adressat sind AH 102/90 entnommen.

Uebersetzung aus dem Französischen, von **Beat II.** Zurlauben?  
AH 102, 279 und 291 - Blatt 279<sup>v</sup> und 291<sup>r</sup> leer

83

1718 Dezember 31., Solothurn

B

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [FRANZ. AMBASSADOR CLAUDE-THEOPHILE DE BEZIADE,  
MARQUIS] D'AVARAY, AN LT. [BEAT LUDWIG] ZURLAUBEN,  
ZUG

Avaray verdankt und erwidert Zurlaubens gute Wünsche zum Jahreswech-  
sel.

1) Vermutlich ist der auf dem Adressenschildchen angebrachte Zahlenvermerk  
als Taxangabe zu interpretieren.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
AH 102, 280-281a - Blatt 280<sup>v</sup>, 281 und 281a<sup>r</sup> leer

84

1709 Januar 8., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SPAN. AMBASSADOR LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI]  
BERETTI-LANDI, [AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT  
JAKOB II. ZURLAUBEN]

"J'ay reçu la lettre que vous vous este donné le peyne de m'ecrire